# 在中国召开的研讨会资助标准（人民币）

# Critères de financement pour les séminaires tenus en Chine (en CNY)

**德方代表国际旅费拨给旅行方单位，第三国代表国际旅费及其他会议费拨给会议举办方。**

**Les frais de voyage international du représentant allemand seront alloués à l’unité de voyage, les frais de voyage international et autres frais de séminaire** **du représentant d’un pays tiers seront alloués à l'organisateur du séminaire.**

**在德国召开的研讨会资助标准（欧元）**

**Critères de financement pour les séminaires tenus en Allemagne (en CNY)**

**中方代表国际旅费拨给旅行方单位，第三国代表国际旅费及其他会议费拨给会议举办方。**

**Les frais de voyage international du représentant chinois seront alloués à l’unité de voyage, les frais de voyage international et autres frais de séminaire** **du représentant d’un pays tiers seront alloués à l'organisateur du séminaire**.

**外地代表**

**Représentant non local**

洲外代表旅费（含签证费） 1700（EUR）/ 12000

Frais de voyage pour les représentants hors de l’Europe (y compris les frais de visa)

洲内代表旅费（含签证费） 4700

Frais de voyage pour les représentants de l’Europe (y compris les frais de visa)

中国外地科学家城市间旅费 2500

Frais de voyage interurbain pour les scientifiques chinois non locaux

# 外地代表

# Représentant non local

洲外代表旅费（含签证相关费） 12000（RMB）/ 1700

Frais de voyage pour les représentants hors de l’Europe (y compris les frais de visa)

洲内代表旅费（含签证相关费） 650

Frais de voyage pour les représentants de l’Europe (y compris les frais de visa)

德国外地科学家城市间旅费 200

Frais de voyage interurbain pour les scientifiques allemands non locaux

住宿费（含早餐，每人每天）

Frais d'hébergement (y compris le petit-déjeuner, par jour et par personne)

* 北京、上海、杭州、南京 550
* Beijing, Shanghai, Hangzhou, Nanjing
* 广州、深圳、珠海、三亚 650
* Guangzhou, Shenzhen, Zhuhai, Sanya
* 其他城市 500
* Autres villes

餐费（每人每天，午餐和晚餐）1 250

Repas (par jour et par personne, le déjeuner et le dîner)

当地交通费（每人每天） 100

Transport local (par jour et par personne)

德国和第三方科学家公杂费每人（一次性）2 400

Frais divers des scientifiques allemands et scientifiques tiers, par personne (en une seule fois)

[当地代表](#_TOC_250001) Réprésentant local

餐费（每人每天，午餐和晚餐） 250

Repas (par jour et par personne, le déjeuner et le dîner)

市内交通（每人每天） 100

Transport urbain (par jour et par personne)

[会议组织费](#_TOC_250000)Frais d'organisation du séminaire

会议材料、通讯、接待费用（每人） 200

Frais des documents du séminaire, de communication et de réception (par personne)

会议期间咖啡/茶费（每人每天） 30

Frais de café/thé pendant le séminaire (par jour et par personne)

会场费（如需要请提出申请，每人每天） 120

Frais de salle（présenter une demande s'il y a lieu, chaque jour et chaque personne）

住宿费（含早餐，每人每天） 105

Frais d'hébergement (y compris le petit-déjeuner, par jour et par personne)

餐费（每人每天）3 60

Repas (par jour et par personne)

德国外地代表当地交通费（每人每天） 20

Transport local des scientifiques allemands non locaux (par jour et par personne)

中国和第三方科学家公杂费（每人每天）4 38

Frais divers des scientifiques chinois et scientifiques tiers (par jour et par personne)

# 当地代表 Réprésentant local

餐费（每人每天，午餐和晚餐） 60

Repas (par jour et par personne,le déjeuner et le dîner)

当地交通费（每人每天） 20

Transport local (par jour et par personne)

# 会议组织费 Frais d'organisation du séminaire

会议材料、通讯、接待费用（每人） 50

Frais des documents du séminaire, de communication et de réception (par personne)

会议期间咖啡/茶费（每人每天） 7

Frais de café/thé pendant le séminaire (par jour et par personne)

会场费（如需要请提出申请，每人每天） 15

Frais de salle（présenter une demande s'il y a lieu, chaque jour et chaque personne）

1. 组织者应在整个会议期间为与会者统一安排用餐。如无法安排，则必须支付每位正式代表每餐 125 元。
2. L'organisateur doit organiser uniformément les repas des participants tout au long du séminaire. Sinon, il faut payer à chaque représentant officiel 125 yuans par repas.
3. 现金的发放凭签字发给参会代表
4. Le paiement en espèces sera fait au repésentant avac signature.
5. 组织者应在整个会议期间为与会者统一安排用餐，如无法安排，则必须支付每位正式代表每餐 30 欧元。
6. L'organisateur doit organiser uniformément les repas des participants tout au long du séminaire. Sinon, il faut payer à chaque représentant officiel 30 euros par repas.
7. 其中 20 欧元由组织者统一支配，用于支付交通门票等费用，18 欧元凭签字发给中方和第三方参会代表。
8. Dont 20 euros qui sont à la disposition de l’organisateur seront utilisés pour payer le transport, les billets et autres frais. 18 euros seront alloués aux représentants chinois et tiers avec signature.